

ХИТЫ уходящего ВЕКА

в легком переложении для фортепиано (гитары)

Русская коллекция **1**

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Утомленное солнце.</i> Музыка Е. Петербургского, слова И. Альвэка . . .	2
<i>Сиреневый туман.</i> Музыка Ю. Липатова, слова М. Матусовского. Переложение Г. Фиртича	6
<i>Последняя электричка.</i> Музыка Д. Тухманова, слова М. Ножкина. Переложение Г. Фиртича	8
<i>Родительский дом.</i> Музыка В. Шаинского, слова М. Рябинина. Переложение Г. Фиртича	10
<i>Романс. Из телефильма "Дни Турбиных".</i> Музыка В. Баснера, слова М. Матусовского. Переложение Г. Фиртича	12
<i>Вальс. Из музыкальных иллюстраций к повести А. С. Пушкина "Метель".</i> Музыка Г. Свиридова	14
<i>Романс о романсе. Из кинофильма "Жестокий романс".</i> Музыка А. Петрова, слова Б. Ахмадулиной. Переложение Г. Фиртича	18
<i>Серебряные свадьбы.</i> Музыка П. Аедоницкого, слова Е. Шевелевой. Переложение Г. Фиртича	20
<i>Острова любви.</i> Музыка И. Крутого, слова Л. Фадеева. Переложение Г. Фиртича	22

УТОМЛЕННОЕ СОЛНЦЕ

Слова И. АЛЬВЭКА

Музыка Е. ПЕТЕРБУРГСКОГО

В темпе танго

The musical score is written for piano in 4/4 time. It consists of six systems of music. The right hand plays a melodic line with various rhythmic patterns, often featuring slurs and ties. The left hand provides harmonic support with chords and bass lines. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. Dynamics include *mp*, *p*, and *mf*. Chords include Am, C, B, Em, F#m7-5, F#7-5, B7, Gdim7, C7, and E7.

Am D7

This system contains the first two measures of the piece. The key signature has one sharp (F#). The first measure features a treble clef with a whole note chord of Am and a bass clef with a half-note bass line. The second measure features a treble clef with a whole note chord of D7 and a bass clef with a half-note bass line.

G B7 Em mf

This system contains the next two measures. The first measure has a treble clef with a whole note chord of G and a bass clef with a half-note bass line. The second measure has a treble clef with a whole note chord of Em and a bass clef with a half-note bass line. A dynamic marking of *mf* is placed above the second measure.

Am F#m7-5 F#7-5 Am B Gdim7 B7

This system contains the next two measures. The first measure has a treble clef with a whole note chord of Am and a bass clef with a half-note bass line. The second measure has a treble clef with a whole note chord of F#7-5 and a bass clef with a half-note bass line. The third measure has a treble clef with a whole note chord of Am and a bass clef with a half-note bass line. The fourth measure has a treble clef with a whole note chord of Gdim7 B7 and a bass clef with a half-note bass line.

Em Am f

This system contains the next two measures. The first measure has a treble clef with a whole note chord of Em and a bass clef with a half-note bass line. The second measure has a treble clef with a whole note chord of Am and a bass clef with a half-note bass line. A dynamic marking of *f* is placed above the second measure.

Dm Bm7-5 B7-5

This system contains the final two measures. The first measure has a treble clef with a whole note chord of Dm and a bass clef with a half-note bass line. The second measure has a treble clef with a whole note chord of B7-5 and a bass clef with a half-note bass line.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Chords: E7, F, E7, Am, B7, E7. Dynamics: *piu f*. Includes triplets in the bass line.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Chords: Am, F7, Bm7-5.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Chords: Dm, Dm, E7, B7, E7, Am, C7, B7.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Chords: Em, E7. Dynamics: *mf*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Chords: Am, D7.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass clef staff contains a bass line with chords G, B, and Em. A dynamic marking *f* is present above the B chord.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass clef staff contains a bass line with chords Am, C7, and B7.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass clef staff contains a bass line with chords C7, B7, Em, Am-5/B, and Em. A dynamic marking *f* is present above the Am-5/B chord.

Утомленное солнце
 Нежно с морем прощалось,
 В этот час ты призналась,
 Что нет любви.
 Мне немного взгрустнулось
 Без тоски, без печали,
 В этот час прозвучали
 Слова твои.

Расстаемся — я не стану злиться,
 Виноваты в этом ты и я.
 Утомленное солнце
 Нежно с морем прощалось,
 В этот час ты призналась,
 Что нет любви.

СИРЕНЕВЫЙ ТУМАН

Городской романс

Слова М. МАТУСОВСКОГО

Музыка Ю. ЛИПАТОВА

Переложение Г. ФИРТИЧА

Умеренно

First system of the piano score. The right hand features chords and melodic fragments, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo is marked 'Умеренно' (Moderato). The dynamic is 'mf'.

Chords: Cm, Fm

Second system of the piano score. The right hand continues with chords and melodic lines. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Chords: Cm, F#dim7/D, G7, Cm, G7

Third system of the piano score. The right hand features chords and melodic lines. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Chords: Cm, Fm

Fourth system of the piano score. The right hand features chords and melodic lines. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Chords: G7, Cm, Fm

Fifth system of the piano score. The right hand features chords and melodic lines. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Chords: Cm, D7

Chords: G7, Cm, Fm

Chords: Cm, D7, G7, Cm

Chords: G7, Cm, Fm

Dynamics: *mf*

Chords: Cm, F#dim7/D, G7, Cm

1. Сиреневый туман над нами проплывает,
Над тамбуром горит полночная звезда.
Кондуктор не спешит, кондуктор понимает,
Что с девушкою я прощаюсь навсегда.
Кондуктор не спешит, кондуктор понимает,
Что с девушкою я прощаюсь навсегда.

2. Ты смотришь мне в глаза и руку пожимаешь,
Уеду я на год, а может быть, на два.
А может, навсегда ты друга потеряешь...
Еще один звонок — и уезжаю я.
А может, навсегда ты друга потеряешь...
Еще один звонок — и уезжаю я.

3. Последнее "прости" с любимых губ слетает,
В глазах твоих больших тревога и печаль.
Еще один звонок — и смолкнет шум вокзала,
И поезд улетит в сиреневую даль.
Еще один звонок — и смолкнет шум вокзала,
И поезд улетит в сиреневую даль.

4. Сиреневый туман над нами проплывает,
Над тамбуром горит полночная звезда.
Кондуктор не спешит, кондуктор понимает,
Что с девушкою я прощаюсь навсегда.
Кондуктор не спешит, кондуктор понимает,
Что с девушкою я прощаюсь навсегда.

ПОСЛЕДНЯЯ ЭЛЕКТРИЧКА

Слова М. НОЖКИНА

Музыка Д. ТУХМАНОВА
Переложение Г. ФИРТИЧА

Живо

mf

triplets

C7

G7

C

F

Dm

Gm

F

Dm

Gm

F

Bb

The score is written for piano in 4/4 time, featuring a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature has one flat (B-flat). The piece is marked 'Живо' (Allegro) and 'mf' (mezzo-forte). The first system includes a repeat sign and a first ending. The second system has a triplet marking. The third system also features a triplet. The fourth system shows a change in time signature to 6/4 and back to 4/4. The fifth system concludes with a final cadence.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with chords A7, Dm, Bb, and Dm.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with chords Gm, C7, and F, and two first endings.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with chords Bb, Eb7, and F.

1. Как всегда, мы до ночи стояли с тобой,
Как всегда, было этого мало.
Как всегда, позвала тебя мама домой,
Я метнулся к вокзалу.

Припев:

Опять от меня сбежала
Последняя электричка,
И я по шпалам, опять по шпалам
Иду домой по привычке.

2. А вокруг тишина, а вокруг ни души,
Только рельсы усталые стонут,
Только месяц за мною вдогонку бежит,
Мой товарищ бессонный.

Припев.

3. Уж восток не спеша начинает гореть,
Завтра рано вставать на работу.
Только хочется петь, и бежать, и лететь,
Только спать неохота.

Припев.

4. Не унять непонятную радость мою,
Так вот каждую ночь коротаю.
Завтра снова с любимой до звезд простою
И опять опоздаю.

Припев:

Не жди ты меня, пожалуй,
Последняя электричка,
И я по шпалам, опять по шпалам
Иду домой по привычке.

РОДИТЕЛЬСКИЙ ДОМ

Слова М. РЯБИНИНА

Музыка В. ШАИНСКОГО
Переложение Г. ФИРТИЧА

Не спеша

mp
Gm

D D7 Gm

Cm Gm D

D7 Gm7 *mf* Cm Gm

D7 Gm Cm

Musical notation for the first system, featuring a piano accompaniment with chords Gm, Cm, Gm/D, D7, and Gm.

Musical notation for the second system, including first and second endings and a chord Eb.

Musical notation for the third system, including a piano accompaniment with chords Gm/D and mp Gm.

1. Где бы ни были мы, но по-прежнему
Неизменно уверены в том,
Что нас встретит с любовью и нежностью
Наша пристань — родительский дом.

Прпев. Родительский дом — начало начал,
Ты в жизни моей надежный причал.
Родительский дом, пускай много лет
Горит в твоих окнах добрый свет!

2. И пускай наше детство не кончится,
Хоть мы взрослыми стали людьми,
Потому что родителям хочется,
Чтобы мы оставались детьми.

Прпев.

3. Если вдруг мы с тобою когда-нибудь
Позабудем родительский дом,
То не стоит искать оправдания —
Оправдания мы не найдем.

Прпев.

4. Поклонись до земли своей матери
И отцу до земли поклонись.
Мы пред ними в долгу неоплаченном.
Помни свято об этом всю жизнь.

Прпев.

РОМАНС

Из телефильма "Дни Турбиных"

Слова М. МАТУСОВСКОГО

Музыка В. БАСНЕРА
Переложение Г. ФИРТИЧА

Не спеша

mp
Cm

Db

D7

G7

Cm

G7/B

Dm7-5

G+5

G

Cm

Cm7

Fm

Cm/G

G7

Cm

C7

Gm7-5

C7

Fm

Dm7-5

Cm/G

G7

Cm

First system of musical notation, including a treble clef staff and a bass clef staff. The bass line contains chords: C7, Gm7-5, C7, and Fm. A piano (*p*) dynamic marking is present.

Second system of musical notation, including a treble clef staff and a bass clef staff. The bass line contains chords: Dm7-5, Cm/G, G7, and Cm. A first ending bracket labeled "1." is shown above the treble staff.

Third system of musical notation, including a treble clef staff and a bass clef staff. The bass line contains chords: Cm, Fm, Db, and Cm. A second ending bracket labeled "2." is shown above the treble staff. A piano (*p*) dynamic marking is present.

1. Целую ночь соловей нам насвистывал,
Город молчал, и молчали дома.
Белой акации гроздь душистые
Ночь напролет нас сводили с ума. } 2 раза
2. Сад весь умыт был весенними ливнями,
В темных оврагах стояла вода.
Боже! Какими мы были наивными!
Как же мы молоды были тогда! } 2 раза
3. Годы промчались, седыми нас дела.
Где чистота этих веток живых?
Только зима да метель эта белая
Напоминают сегодня о них. } 2 раза
4. В час, когда ветер бушует неистово,
С новой силою чувствую я:
Белой акации гроздь душистые
Невозвратимы, как юность моя. } 2 раза

ВАЛЬС

Из музыкальных иллюстраций к повести А. Пушкина "Метель"

Г. СВИРИДОВ

♩ В темпе вальса

Musical score for a waltz, consisting of five systems of piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first system starts with a forte (*f*) dynamic and includes chords G#, A#m-5, G#7, *mf*, and *p* C#m. The second system includes chords A, F#m, C#m, and F#m. The third system includes chords C#m, D#m-5, C#m, C#m7/B, and F#m/A. The fourth system includes chords F#m, C#m/E, G#7, and C#m. The fifth system starts with a mezzo-forte (*mf*) crescendo and includes chords G#7, C#m, and G#7.

First system, measures 1-4. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains chords: C#m (measures 1-2) and C#7 (measures 3-4).

Second system, measures 5-9. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains chords: F#m (measures 5-6), F#m/E (measure 7), D#m-5 (measure 8), D#7 (measure 9), and F#m7 (measure 10).

Third system, measures 11-14. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains chords: G#7 (measure 11), C#m (measures 12-14). Dynamics: *mp* above measure 11, *f* above measure 11.

Fourth system, measures 15-18. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains chords: G#7 (measures 15-16) and C#m (measures 17-18).

Fifth system, measures 19-22. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains chords: C#7 (measures 19-20), F#m (measure 21), and F#m/E (measure 22).

Sixth system, measures 23-26. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains chords: D#m-5 (measures 23-24), A7/E (measure 25), C#m/G# (measure 26), G#7 (measure 27), and C#m (measures 28-29). A double bar line with a repeat sign is at the end of measure 29.

Конец

* При повторе перейти на знак 00.

System 1 (Measures 1-6):
 Treble clef: A, C#m, F#m, C#m, D, Bm7
 Bass clef: A, C#m, F#m, C#m, D, Bm7

System 2 (Measures 7-12):
 Treble clef: F#m, E7, F#m, C#m, F#m, F#m
 Bass clef: F#m, E, F#m, C#m, F#m, F#m

System 3 (Measures 13-18):
 Treble clef: Bm, Bm, F#7, Bm, A, C#m
 Bass clef: Bm, A, F#7, Bm, A, C#m

System 4 (Measures 19-24):
 Treble clef: F#m, C#m, D, C#m D, Ddim7, F#m
 Bass clef: F#m, C#m, D, C#m D, Ddim7, F#m

System 5 (Measures 25-30):
 Treble clef: *ff* C#m, F#m, C#m, G#7
 Bass clef: *ff* C#m, F#m, C#m, G#7

System 6 (Measures 31-36):
 Treble clef: *mf* C#m, *p* E, A, E
 Bass clef: *mf* C#m, *p* E, A, E

First system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#), 4/4 time signature. The bass line features chords labeled 'E' and 'B7'. The melody consists of eighth and quarter notes with slurs.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps, 4/4 time signature. The bass line features chords labeled 'E', 'G#m D#', 'D#7', and 'G#m'. The melody continues with slurs and includes a dynamic marking of 'mf'.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps, 4/4 time signature. The bass line features chords labeled 'G#m F#', 'G#m B', and 'E'. The melody continues with slurs and includes a dynamic marking of 'p'.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps, 4/4 time signature. The bass line features a chord labeled 'A E'. The melody continues with slurs.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps, 4/4 time signature. The bass line features a chord labeled 'E'. The melody continues with slurs.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps, 4/4 time signature. The bass line features chords labeled 'A' and 'E'. The melody concludes with a double bar line and a repeat sign.

РОМАНС О РОМАНСЕ

Из кинофильма "Жестокий романс"

Слова Б. АХМАДУЛИНОЙ

Музыка А. ПЕТРОВА
Переложение Г. ФИРТИЧА

Не спеша

mp
F

Dm

Bb⁺7
G

C9 C9+5

F

Bb9

F

Em7

Gdim7
A

A7

Dm7

Dm

Gm7

Bb
C

C9

F

D

Am7-5

F#dim7
D

Gm

1. Не довольно ли нам пререкаться,
 Не пора ли предаться любви?
 Чем старинней наивность романса,
 Тем живее его соловьи.
 То ль в расцвете судьбы, то ль на склоне,
 Что я знаю про век и про дни?
 Отвори мне калитку в былое
 И былым мое время продли.

2. Наше "ныне" нас нежит и рушит,
 Но туманы сирени висят,
 И в мантилье из сумрачных кружев
 Кто-то вечно спускается в сад.
 Как влюблен он, и нежен, и статен.
 О накинь, отвори, поспеши.
 Можно все расточить и растратить,
 Но любви не отнять у души.

3. Отражен иль исторгнут роялем
 Свет луны — это тайна для глаз.
 Но поющий всегда отворяет
 То, что было закрыто для нас.
 Блик рассвета касается лица.
 Мне спасительны песни твои.
 И куда б ни вела та калитка —
 Подари! Не томи! Отвори!

СЕРЕБРЯНЫЕ СВАДЬБЫ

Слова Е. ШЕВЕЛЕВОЙ

Музыка П. АЕДОНИЦКОГО

Переложение Г. ФИРТИЧА

Не спеша

First system of the piano score. It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piece begins with a piano (*mp*) dynamic. The first measure contains a whole note chord of Am. The second measure contains a whole note chord of G#dim7. The third measure contains a whole note chord of C. The fourth measure contains a whole note chord of C9. The fifth measure contains a whole note chord of F. The sixth measure contains a whole note chord of Dm7. The seventh measure contains a whole note chord of D. The eighth measure contains a whole note chord of E. There are some markings above the staff, possibly indicating phrasing or articulation.

Second system of the piano score. It continues the grand staff notation. The first measure contains a whole note chord of Am. The second measure contains a whole note chord of Dm. The third measure contains a whole note chord of Bm7-5. The notation includes various rhythmic values and phrasing slurs.

Third system of the piano score. The first measure contains a whole note chord of E7. The second measure contains a whole note chord of Am. The third measure contains a whole note chord of Em7. The fourth measure contains a whole note chord of A7. The notation includes various rhythmic values and phrasing slurs.

Fourth system of the piano score. The first measure contains a whole note chord of Dm. The second measure contains a whole note chord of Am. The third measure contains a whole note chord of B-9. The fourth measure contains a whole note chord of Dm. The notation includes various rhythmic values and phrasing slurs.

Fifth system of the piano score. The first measure contains a whole note chord of E7. The second measure contains a whole note chord of Am. The third measure contains a whole note chord of Dm. The fourth measure contains a whole note chord of G. The dynamic marking *mf* is present above the staff. The notation includes various rhythmic values and phrasing slurs.

1. Возможно, мы обряды знаем слабо,
Возможно, мы их стали забывать.
Но русская серебряная свадьба —
Красивей не придумать, не сыграть.

Приве: Серебряные свадьбы,
Негаснущий костер.
Серебряные свадьбы,
Душевный разговор.

2. Не правда ли, что может быть красивой,
Чем этот край березовых лесов,
Чем этот неотрывный от России
Обычай наших дедов и отцов?

Приве.

3. Остались в сердце вешние капли,
Остались в сердце трели соловья,
И двадцать пять серебряных апрелей
Вас окружают, словно сыновья.

Приве.

ОСТРОВА ЛЮБВИ

Слова Л. ФАДЕЕВА

Музыка И. КРУТОГО
Переложение Г. ФИРТИЧА

Умеренно

mf
Cm F B \flat E \flat

Ab Dm7-5 G7 Cm *mp*

F B \flat E \flat Am7-5 D7 Gm

Cm D7 Gm *mf* Cm D7 Gm

Chords: Eb, Cm, D7, Gm, Bb, Eb

Chords: F7, Bb, Gm, Cm, D, Gm *f*

Chords: Cm7, Fm, Bb9, Eb+7

Chords: Ab+7, Dm7-5, G7, Cm

Chords: Cm7, F7, Bb+7, Eb+7, Am7-5, D7, Gm

1. 2.

D7 Gm D7 Gm *mp* Cm F

Bb Eb Am7-5 D7 Gm Cm7 D7 Gm

1. Давай поплывем на остров
 От этой зимы и снега,
 На маленький теплый остров,
 Где солнцем разлита нега.
 И скинем свои одежды
 Под тихий напев прибоя,
 И вновь обретем надежды
 На лучшее мы с тобою.

Припев:

Острова любви, острова,
 Где забвенья растёт трава
 И такие цветут цветы,
 О каких не знаешь ты.
 Острова любви, острова,
 Там иначе звучат слова,
 И все птицы, как соловьи,
 О любви поют, о любви.

2. Давай поплывем на остров,
 Которого нет на карте,
 Пусть маленьким будет остров
 И жарким, как ром Бакарди,
 Неважно, в каком он месте
 Европы или двух Америк,
 Но важно для нас, что вместе
 Сошли на его мы берег.

Припев.